

Opisina ng Maliit na Newsletter ng Negosyo

Paksa: SF sa Red Tier ; Comm. Evidence Moratorium Webinar

Marso 5 , 2021

Mahal na Mambabasa,

Ang Marso ay nagsimula sa isang malaking paraan para sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Binuksan muli ng lungsod ang ilang mga aktibidad sa negosyo noong Miyerkules sa Red Tier ng Estado , kabilang ang panloob na kainan, mga sinehan , personal na serbisyo na may pagtanggap ng maskara, at mga fitness center. Ang phase 1B ng vaccine pamamahagi ay isinasagawa para sa pagkain , agrikultura , edukasyon, at mga manggagawa sa pangangalaga ng bata . Bukod dito, inangat ng lungsod ang limitasyon sa oras ng gabi para sa lahat ng mga aktibidad maliban sa panloob na kainan, nangangahulugang mga hindi kinakailangang negosyo at pagtitipon, tulad ng panlabas na kainan, ay maaaring magpatuloy pasado 10:00 PM. Inaasahan naming makita ang higit pa ang mga maliliit na negosyo ay nagbubukas ng kanilang mga pintuan sa yugtong ito ng pandemya , lalo na ang mga sarado mula noong nakaraang Marso.

Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Para sa mga katanungan o alalahanin, makipag-ugnay sa amin sa pamamagitan ng telepono sa (415) 554-6134 o email sa sfosb@sfgov.org .

Sa pagkakaisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

ANUNSYO:

SMALL BUSINESS COMMISSION PULONG (Espesyal) - Lunes, Mar . 8 ng 4:30 PM

Sumali sa San Francisco Small Business Commission para sa isang espesyal na pagpupulong upang malaman ang tungkol sa mga programa at batas na nakakaapekto sa mga maliliit na negosyo sa San Francisco. Kasama sa [agenda ng](#) Lunes ang :

- **BOS File No. 210138: Bayad sa Pagrehistro ng Negosyo - Extension of Deadline** . Ordinansa na nagpapalawak ng deadline para sa ilang mga negosyo upang bayaran ang bayad sa pagpaparehistro ng negosyo para sa taon ng pananalapi na nagtatapos sa Hunyo 30, 2022, hanggang Nobyembre 1, 2021. Mga Dokumentong Paliwanag: [Batas](#) | [Batasan sa Batasan](#) | [Batas sa Batasan](#)
- **Paglalahad: Pag-update sa Kasalukuyang Mga Pagpaliban at Buwis sa Negosyo at Bayad sa Bayad** . Pangkalahatang-ideya ng paparating na mga deadline sa buwis at bayad para sa maliit na negosyo; mga refund para sa labis na pagbabayad ng mga buwis; at preview ng mga pagbabago sa mga buwis sa Gross na Resibo dahil sa Proposisyon F. Manood nang live sa SFGovTV: sfgovtv.org/ch2live o sa pamamagitan ng [WebEx](#) . Para sa komentong publiko, tumawag sa 415-655-0001; Code ng Pag-access 187 355 8220

Upang maibigay ang Komisyon sa Maliit na Negosyo ng nakasulat na komentong publiko sa anuman sa mga nabanggit na bagay, mag- email sa sbc@sfgov.org o sumali sa pagpupulong para sa pampublikong komento. Mag-click [dito](#) f o buong mga detalye ng pagpupulong.

RED TIER REOPENING RESOURCES

Binuksan ulit ng San Francisco ang karamihan sa mga negosyo at aktibidad sa Marso 3 na pinapayagan ng Estado, kasunod sa pagtatalaga ng Lungsod ng Estado sa Red Tier. Suriin ang aming [Mar ch ika - 3 e-balita](#) para sa isang recap ng mga pagbabago sa order ng kalusugan. Dapat suriin ng mga negosyo ang website ng Department of Public Health (DPH) para sa mga update sa Mga [Order](#) sa [Kalusugan](#) at [direktiba](#) at tiyaking sumunod sa kinakailangang mga protokol sa kaligtasan . Nagha-highlight ng maraming mga resource / dokumento upang suriin :

- [Buod ng Mga Pagbabago sa Order sa Kalusugan C19-07](#) * [Nai-update 3/2](#) *
- Talahanayan ng Mga [Kapasidad at Aktibidad sa Negosyo](#) (Talaan ng Mga Suspindi at Paghihigpit) * [Nai-update 3/2](#) *
- [Protocol sa Pangangalayo ng Panlipunan](#) | [Form ng Pag-screen ng Tauhan](#) | [Handout ng Pag-screen na Hindi Mga Tauhan](#) * [Nai-update 3/2](#) *
- Mag-click [dito](#) para sa isang listahan ng lahat ng mga bago at na-update na gabay ng DPH / tip sheet para sa mga pagbabagong mabisang 3/3
- Ang muling pagbubukas ng webpage ng Opisina ng Economic at Workforce Development: [Katayuan sa Pagbubukas at Patnubay ng Uri ng Negosyo](#) * [3/3](#) *
 - Panoorin ang [Red Tier Reopening Webinar](#) ng OEWD ng Peb 2/24

SF COMMERCIAL EVICTION MORATORIUM & WEBINAR

Ang [Temporary Commercial Eviction Moratorium ng](#) San Francisco ay nakatakdang mag-expire sa Marso 31, 2021. Ngayon, [pinalawig ng](#) Estado ang allowance para sa komersyal na pagpapaalis sa moratorium, kaya't ang petsa ng pag-expire ay mapalawig hanggang Hunyo 30, 2021. Ang impormasyong ito ay maa-update sa sumusunod [webpage](#) kaagad.

Para sa mga katanungan tungkol sa Moratorium sa Komersyal na Pagpapatawad, suriin ang [FAQ ng](#) OEWD na na-update 3/2/21.

WEBINAR: Mga Negosasyong Pag-upa sa Maliit na Negosyo sa Komersyo at Moratorium ng SF Komersyal na Pagpapatawal

- Ingles / Espanyol: Wed, 3/ 10 sa 03:00. [Magparehistro dito](#) .
- Cantonese / Mandarin: Wed, 3/17 at 3PM. [Magparehistro dito](#) .

Ang Opisina ng Maliit na Negosyo ay nakikipagsosyo sa Mga Serbisyong Lugal para sa Mga negosyante, Mission Economic Development Agency at Renaissance Entrepreneurship Center para sa isang webinar upang matulungan ang mga maliliit na negosyo na maunawaan ang negosasyon sa pag- arkila sa komersyo sa panahon ng COVID-19 at magbigay ng impormasyon tungkol sa moratorium ng pagpapatawal sa lungsod. Ang mga sesyon ay maaaring iniharap sa pamamagitan ng isang abogado volunteer mula Arent Fox , isang lokal na law firm . Nakatanggap kami ng maraming mga katanungan mula sa mga negosyo tungkol sa moratorium ng pagpapatawal sa lungsod ng lungsod at mga katanungan tungkol sa tulong sa real estate sa panahon ng COVID-19, kaya inaasahan namin na makikipag-usap ka upang masabihan. Magkakaroon ng isang Q&A kasunod sa pagtatanghal, kaya maghanda ka sa mga tiyak na katanungan na mayroon ka.

ADD'L FUNDING ROUNDS PARA SA CA RELIEF GRANT

Apat na bagong rounds para sa Maliit na Negosyo COVID-19 Relief Grant Program California ay inihayag sa pamamagitan CA Go-Biz at CA Office of Small Business Advocate pagsunod sa Pebrero 23rd signing ng relief package ni Gov. Newsome na kasama ang isang karagdang \$ 2B para sa gawad ng sa pagitan ng \$ 5k hanggang \$ 25k para sa maliliit na negosyo na apektado ng pandemya. Ang mga pag-ikot sa pagpopondo ay ang mga sumusunod:

- **Round 3 (mga aplikante sa waitlist mula sa Rounds 1 at 2): Marso 5 - 11 Mga** kwalipikadong aplikante: Ito ay isang saradong pag-ikot at magagamit lamang sa mga karapat-dapat na aplikante na waitlisted sa Rounds 1 at 2 - ang mga mayroon nang aplikante ang pipiliin. Kung ikaw ay waitlisted, hindi mo kailangang muling mag-apply. *Ang mga bagong aplikasyon ay hindi tatanggapin sa pag-ikot na ito.*
- **Round 4 (non-profit cultural institusyon lamang): Marso 16 - 23**
Eligible non-profit kultural na institusyon ay dapat makumpleto ang isang bagong application kahit na kung ikaw Nag-apply sa Round 1 at 2; magagamit lamang ang mga gawad sa mga aplikante na hindi nakatanggap ng pondo sa Rounds 1, 2 o 3; bibigyan ng prioridad batay sa porsiyento ng mga pagtanggap sa kita batay sa isang panahon sa paghahambing ng Q2 at Q3 ng 2020 kumpara sa Q2 at Q3 ng 2019
- **Round 5: Marso 25 - 31 Mga**
kwalipikadong aplikante: kasalukuyang naghihintay sa listahan ng maliliit na negosyo at hindi kumikita na hindi napili sa Rounds 1, 2, o 3 at mga bagong aplikante na nakakatugon sa pamantayan sa pagiging karapat-dapat . Ang mga aplikante na hindi napili upang makatanggap ng bigyan sa Rounds 1, 2, & 3 ay hindi kailangang mag-apply muli dahil awtomatiko silang maililipat sa Round 5. Kailangang mag-apply ang mga bagong aplikante .

- **Round 6: Date TBA Mga**

kwalipikadong aplikante: kasalukuyang naghihintay sa listahan ng maliliit na negosyo at / o hindi kita na hindi napili sa Rounds 1, 2, 3, 4 o 5 at mga bagong aplikante na nakakatugon sa pamantayan sa pagiging karapat-dapat . Ang mga aplikante na hindi napili upang makatanggap ng bigyan sa Rounds 1, 2, 3 & 5 ay hindi kailangang muling mag-apply at awtomatikong ilipat sa Round 6. Kailangang mag-apply ang mga bagong aplikante .

Bisitahin ang www.CAReliefGrant.com para sa buong detalye tungkol sa pagiging karapat-dapat, pamantayan, at mga pag-update.

DISTRITO 10 MALIIT NA NEGOSYO NG REVOLVING LOAN FUND

Ikaw ba ay isang negosyo na matatagpuan sa Timog Silangang SF / Distrito 10 at nangangailangan ng pautang? Ang D10 Small Business Revolving Loan Fund ay inaalok para sa mga negosyong matatagpuan sa D10, na kinabibilangan ng Bayview Hunters Point, Potrero Hill, Visitation Valley, Portola, Mission Bay at Dogpatch at Excelsior at mga kalapit na kapitbahayan. Inaalok sa pamamagitan ng Pagtatrabaho Solutions at Renaissance Entrepreneurship Center , ang Pondo ay nagbibigay s microloans ng \$ 5 k sa \$ 50 k na may 5% fixed interest rate para sa 3 hanggang 5 taong termino. Ang mga aplikasyon ay tatanggapin sa isang rolling basis. Mag-click [dito](#) para sa impormasyon. Maaaring gawin ng maliliit na negosyo ang unang hakbang sa pag-apply sa pamamagitan ng pagpunan ng [form na Paunang Pag-apply](#) .

WEBINARS:

Mga Update sa PPP para sa Iyong Maliit na Negosyo - Marso 6 at 8

Ang Pangangasiwa ng Maliit na Negosyo ay may ilang mahahalagang pagbabago sa Paycheck Protection Program (PPP) upang matiyak na ang pinakamaliit na mga negosyo ng Amerika ay makakuha ng eksklusibong pag-access. Kung ikaw ay isang maliit na may-ari ng negosyo na may 20 empleyado o mas mababa, o nagtatrabaho sa sarili; may bagong impormasyon para sa iyo. J oin SBA, Public Private Strategies Institute at iba pang mga stakeholder upang marinig ang tungkol sa w sumbrero hakbang na maaari mong gawin ngayon upang samantalain ito ng espesyal na pagkakataon, na nagsasara sa 14:00 PST noong Martes, Marso 9 , at isang dditional pagbabago at kamakailang mga anunsyo ng patakaran na ginawa ng ang Biden-Harris Administration . Sasagutin ng pamumuno ng SBA ang iyong mga maliit na katanungan sa negosyo. Magrehistro para sa isa sa mga natitirang session:

- Marso 6, 11 AM P T, Mga Beterano, Mga May-ari ng Negosyo na Nagtatrabaho sa Sarili, [Magparehistro dito](#).
- Marso 8, 12 PM P T, LGBTQ Mga May-ari ng Negosyo, Mga Negosyanteng Kabataan, Mga May-ari ng restawran, [Magparehistro dito](#).

Mga Session ng Impormasyon sa Mapagpasiyahan ng Bay Area na Sustainable Business - Maramihang mga petsa noong Marso

Sumali sa hamon na inaalok ng CA Green Business Network at SF Bay Area Green Business Programs sa pamamagitan ng pag-tune sa isang maikling session ng impormasyon sa online tungkol sa programa ng Green Business, magagamit ang \$ 500 microgrants at kung paano upang mag-sign up upang maging isang Green Business. Ang mga sesyon ng impormasyon ay inaalok lamang sa Marso, at ang mga pondo ng rebate ay magagamit sa unang dumating, unang paglilingkod. Ang mga hamon na makumpleto ang 12 mga pagkilos ay mauuna sa linya para sa \$ 500 na rebate at libreng mga mapagkukunan na sumusuporta sa kanilang hamon. Sumakay sa hamon at simulan ang iyong paglalakbay sa pagpapanatili!

- 30-minutong session ng impormasyon ay inaalok sa buong buwan ng Marso. [Magrehistro dito](#).

Mga Lingguhang Webinar ng SBDC - Martes ng 1PM at Miyerkules ng 10:30 AM

Ang aming mga kasamahan sa Small Business Development Center - mga sentro ng San Francisco at Hilagang California— nagho- host ng mga paulit-ulit na webinar sa Martes (SF) at Miyerkules (NorCal) para sa maliliit na negosyo sa mga COVID-19 na relief program mula sa SBA , tulad ng PPP / EIDL at iba pang mga gawad para sa tulong , tulad ng CA Grant Grant. Saklaw ng bawat webinar ang mga anunsyo at nag-aalok ng malawak na sesyon ng Q&A kasunod ng bawat pagtatanghal.

- [Mag-click dito](#) para sa kalendaryong SF SBDC. Lingguhan ang mga sesyon ng Q&A na magaganap tuwing Martes ng 1PM .
- [Magrehistro dito](#) para sa mga lingguhang sesyon ng NorCal SBDC tuwing Miyerkules ng 10:30 AM .

MALIWAL NA RESERSYO NG NEGOSYO NG NEGOSYO AT MGA PAGHIHiram:

Suriin ang [pahina ng mapagkukunan ng](#) COVID-19 ng OEWD para sa patuloy na mga pag-update. Basahin ang blog ng Alkalde [dito](#) tungkol sa mga pagsisikap sa tulong ng COVID-19 para sa mga maliliit na negosyo.

Programa sa Proteksyon ng Paycheck (Pederal)

Ang mga kamakailang [pagbabago](#) ay ginawa sa PPP ng Biden Administration upang matiyak ang pagkakapantay-pantay at tulong na maabot ang pinakamaliit na mga negosyo. **Mula Peb 24 hanggang Marso 10, mag-aalok ang SBA ng mga pautang sa PPP sa mga negosyong may 20 o mas kaunti pang mga empleyado at nag-iisang pagmamay-ari lamang.** Bigyan ito s nagpapahiram at mga kasosyo sa komunidad ng mas maraming oras sa trabaho sa mga pinakamaliit na mga negosyo upang isumite ang kanilang mga aplikasyon, habang tinitiyak din na mas malaki PPP-karapat-dapat na mga negosyo ay magkakaroon pa rin sapat na panahon upang mag-aplay para sa at makatanggap ng suporta bago ang program e-expire sa Marso 31, 2021 . Para sa mga detalye at SF-based na teknikal na tulong provider na maaaring makatulong sa, [mag-klik dito](#) . Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa PPP, bisitahin ang [sba.gov/ppp](#).

Pangutang sa Pahamak na Sakuna sa Pinsala (Pederal)

Ang programa ng EIDL ay dinisenyo upang magbigay ng kaluwagan sa ekonomiya sa mga negosyong kasalukuyang nakakaranas ng isang pansamantalang pagkawala ng kita dahil sa COVID-19. Maaaring magamit ang pagpopondo para sa nagtatrabaho kapital at normal na gastos sa pagpapatakbo na may rate ng interes na 3.75% naayos at isang termino ng pautang na 30 taon. Ang mga pagbabayad ay ipinagpaliban ng 1 taon ngunit ang interes ay makakaipon pa rin. Para sa karagdagang impormasyon at upang mailapat, [bisitahin ang dito](#) .

Ang Mga

Pautang sa **Pagbubuo ng Pondo ng California (Estado) na** inaalok ng mga kalahok na nagpapahiram sa pamayanan bilang isang buong pagsisikap sa buong publiko at pribadong mga nilalang upang magbigay ng mga maliliit na negosyo sa CA sa panahon ng pandemya. Ang mga negosyong may hanggang 50 FTE at kabuuang kita na mas mababa sa \$ 2.5M o mas mababa sa 2019 ay maaaring karapat-dapat na mag-aplay. Dagdagan ang [nalalaman](#) sa [www.CALoanFund.org](#).

Ang SF Shines for Reopening (SF) Ang mga

negosyo ay maaaring makakuha ng tulong sa pagbabayad para sa storefront COVID-19 na mga hakbang sa kaligtasan, tulad ng mga panlabas na hadlang at muwebles. Ang programa ay maaaring magbayad ng hanggang sa \$ 2k para sa nakaraan, sa pag-unlad, o sa hinaharap na trabaho, at hanggang sa \$ 5k sa ilang mga kapitbahayan. Dagdagan ang nalalaman [dito](#) .

ADD'L RESOURCES:

Up & Running California (Estado)

Ang CA Office of the Small Business Advocate at eBay ay naglulunsad ng programang Up & Running California na magbibigay ng hanggang sa 300 mga maliliit na negosyo na may isang 6 na linggong programa sa pagsasanay sa ecommerce upang matulungan silang makakuha at lumago sa online. Ang mga interesadong negosyo ay dapat na mag-apply sa panahon ng aplikasyon na magtatapos sa Marso 11. Ang mga buong detalye ay magagamit sa [ebay.com/California](#) .

Libreng PPE para sa Mga Negosyo at Hindi Kita (SF)

Ang ilang mga samahan sa pamayanan ay may limitadong supply ng libreng PPE para sa mga lokal na negosyo. Mag-click [dito](#) para sa isang listahan ng mga organisasyon upang malaman kung magagamit ang PPE. Para sa malalaking order ng mga kalasag sa mukha at hand sanitizer sa pamamagitan ng COVID-19 Command Center ng Lungsod, kumpletuhin [ang form na ito](#) . Inaalok lamang ang paghahatid para sa malalaking order, karaniwang isang papag o higit pa. Makipag-ugnay sa [covidppe@sfgov.org](#) para sa mga katanungan.

Permit sa JAM (SF)

Mag-apply para sa isang bagong LIBRENG permit upang magbigay ng aliwan o pinalakas na tunog sa isang panlabas na espasyo sa panahon ng pandemya. Tandaan: Hindi mo kailangan ang pahintulot na ito kung mayroon ka nang pag-apruba upang mag-host ng *panlabas na aliwan* sa isang pinahihintulatang Lugar ng Aliwan (POE) o lokasyon ng Limited Live Performance (LLP). Matuto nang higit pa [sf.gov/jam](#) .

SF Green Business Program - \$ 500 Rebate (SF) Makatipid ng pera habang ikaw ay berde! Sumali sa San Francisco Green Business Program at kumita ng hanggang \$ 500 na rebates para sa mga item tulad ng LED lights, ENERGY STAR®

appliances, compostable o reusable to-go ware, mas ligtas na paglilinis at pagdidisimpekta ng mga produkto, at marami pa. Upang maging karapat-dapat, dapat kumpletuhin ng mga negosyo ang unang baitang ng pagkilala sa Green Business Program. [Mag-sign up](#) ngayon - magagamit ang mga rebate sa unang dumating, unang batayan sa paghahatid habang tatagal ang mga pondo. Para sa karagdagang impormasyon, mag-email sa kevin.kumataka@sfgov.org .

Utility Bill Relief Program Extension (SF)

Ang San Francisco Public Utilities Commission ay pinalawig ang kanilang programa para sa pagsingil ng panukalang batas sa loob ng 6 na buwan, hanggang Hunyo 30, 2021, upang matulungan ang mga maliliit na negosyo at hindi pangnegosyo na mga customer na may hanggang 20% na matitipid sa kanilang singil sa tubig at wastewater. [Mag-apply dito](#) .

NAPAPANGYARIHAN NA YAMAN:

Para sa **impormasyon ng bakuna sa Lokal at Estado** , i-click ang: [San Francisco](#) | [California](#)

- Live o Nagtatrabaho sa SF? [Mag-sign up](#) upang makakuha ng isang abiso kapag karapat-dapat ka para sa isang bakuna.

Kunin ang iyong **personal na kagamitan sa proteksyon na PPE** mula sa mga lokal na provider. Upang maidagdag sa listahan, mag-email sa sfosb@sfgov.org .

Ang mga Lokal na Coronavirus (COVID-19) Mga **Health Order** ay matatagpuan [dito](#) . **Ang mga Direktang Pangkalusugan** para sa pagpapatakbo ng negosyo ay matatagpuan [dito](#) . Ang mga **FAQ ng Health Order** ay nai-post sa [website](#) ng City Attorney .

Ang mga **pahayag ng** alkalde na nauugnay sa COVID-19 ay matatagpuan [dito](#) , at ang mga **pamamahayag ng** Mayoral **press** ay matatagpuan [dito](#) .

Maging alerto tungkol sa mga potensyal na **scheme ng pandaraya na** nauugnay sa mga programang pampasigla ng ekonomiya. Upang mag-ulat ng mga pandaraya at pandaraya na nauugnay sa programa ng SBA, mag- [click dito](#) . Ang Office of Attorney General ay nagbigay din ng impormasyon at mga mapagkukunan na nauugnay sa mga scam sa coronavirus [dito](#) .

Ang 311 ay ang pangunahing sentro ng serbisyo sa customer ng SF. Magsumite ng isang [pagtatanong sa online](#) o tumawag sa dial **3-1-1 (sa loob ng SF) o 415-701-2311** . Para sa opisyal na pag-update ng teksto ng lungsod, i-text ang "COVID19SF" sa 888-777.

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .